

nk"

ét,

és a tiszta

87-1.1

óság.

athető.

82-3.2

ény.

irre tételik, tulajdonát, en gyakor-következő ere való ér-folyó évi a községe-árverésen

10.

bljáróság.

k, leszka, mbölyü renda, s szer-

fa ként. s-szón.

énél (13-29.5) . Giz ella-rona-utca 39.



Szerkesztőségi iroda: Nagybecskerek, Zápolya-utca 1-ső szám. hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő. Kiadóhivatal: Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek. Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők. Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak: Egész évre ——— 24 kor. Félévre ——— 12 . Negyedévre ——— 6 . Egy hóra ——— 2 . — Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1907.

XXXVI. évfolyam. 14. szám.

Csütörtök, január 17.

A költségvetési vita.

— január 17.

Évek hosszú sora óta jogos volt a panasz, hogy a költségvetési viták igen hosszúak szoktak lenni s ezek miatt sohasem lehet idejében megszavazni az évi költségvetést, sőt még a többi parlamenti munkát is hátráltatja a hosszúra nyújtott költségvetési vita. Sokféle orvosságot ajánlottak ez ellen. Sok erőszakos orvosságot is. De mint minden gyógyszerre, úgy erre különösen áll az, hogy az orvosság gyakran rosszabb és veszedelmesebb még magánál a betegségnél is.

Az igazán nem volna rendes és természetes állapot, hogyha vita nélkül szavazná meg a parlament az állam költségvetését. A nemzet kívánságainak hangos és határozott kifejezést kell adni s a minisztereknek is van mondani valójuk a tervekről, amelyeket a budget számaival megvalósítanak. Az állami költségvetés tulajdonképpen olyan, mint egy politikai lexikon. Az államélet a közszükséglet s a politikai tudomány minden tétele s jelszava előfordul benne, csak-hogy éppen nincsen betűrendbe állítva, hanem szövegek szerint csoportosítva. Egy-egy budgetnek végigtárgyalása tehát bizonyos enciklopedikus tájékozottságot áraszt szét az országban. Az igaz, hogy a tárgyalásához pedig enciklopedikus műveltség kell. Azért minden budget-vitának van valami kulturális jelentősége és haszna. Az emberek tájékozottnak az ország szükségletei felől és megtudjuk, hogy mily mértékben áll rendelkezésünkre eszköz azoknak kielégítésére.

Lehet mondani, hogy egy kormány-nak rendes munkapolitikája az állami budgetben nyer kifejezést, mert a külön reformoknak rendszeren külön javaslatai

vannak és a reformoknak csupán pénzügyi árnyéka látszik meg a budgeten. A Wekerle-kormányt dicséri az is, hogy ez a „pénzügyi árnyék” észrevehetetlen az idei budgeten s annál világosabb reformok perspektívája.

A legbecesebb azonban a Wekerle-kabinet működésében az, ami szintén majdnem észrevehetetlenül érvényesül, mert nem hirdeti előre, csupán megteszi. Ez az, hogy ennek a kormánynak a működése az ország közvéleményét mint viszi át a meddő politizálás divatjáról a politikai munka divatjára. Hallatlan nagy dolog ez Magyarországon. Divatba hozzák a munkát. Máris divatba hozták a munka iránt való érdeklődést. A külsőségek felé hajló s üres politikai izgalmak iránt mindig tulajdonoson érdeklődő magyar természetet átgyurják s rászoktatják a munkára.

A meddő vitaközlésekről kezdünk áttérni a pozitív alkotásokra s a munka vágyát és szükségét érzi már az országban a közvélemény.

Azon a kulturális téren például, a melyet gróf Apponyi Albertnek most tárgyalás alatt levő kultusz-budgetje megjelöl, a pozitív alkotások egyik évről a másik évre miniszteri parancsolatra nem támadhatnak, mert ezen a téren minden eredmény csak lassu, hosszú s kitaró kulturális munka útján érhető el. A munka iránti érdeklődés az a nagy figyelem, amelylyel most az egész közvélemény a kultusz-tárca ügyére tekint, amelyeknél a reform-munka most már serényebben folyhat, mert a közvélemény érdeklődése mint egy villamos reflektor bevilágította az egész munkatérét.

Nagy az a terület, amelyen dolgozni kell. Az analfabéták művelésétől az új

egyetem felállításáig terjed a határa s közbül van az egész középiskolai oktatás újra oktatása modern és nemzeti irányban. Minden becsületes embernek közre kell működni abban, hogy ezt a nagy és nehéz munkát többé semmi meg ne zavarhassa.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-g urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

A Torontálmegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége nyitva minden nap délután 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapon délután 2 órától este 10 óráig.

Január 21. Városi közgyűlés. Február 11. Közig. bizottsági ülés.

— A városi állandó választmány ma délután fél 4 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen a hétfői közgyűlés elé kerülő tárgyakat készítette elő.

— Izr. Istentisztelet. A helybeli izraelita templomban a holnapi istentisztelet d. u. fél 5 órakor kezdődik.

— Pályázat plébánosi állásokra. Németh József főlsz. püspök most közrebocsátott körlevelében pályázatot hirdet az elhalálozások folytán megüresedett grabácsi, rudolfsnádi, szeged-belvárosi, szőreghi és medgyes-bodzási plébánosi állásokra. A pályázatot Németh József főlsz. püspöknél nyújtandók be, de a kegyurhoz — Grabácsra, Rudolfsnádra, Szőreghre vonatkozólag a földművelésügyi minisztériumhoz, Szeged-Belvárosra nézve Szeged szab. kir. város közönségéhez — címezve.

— A Duna-Tisza-csatorna. Tegnap kezdődtek meg a kereskedelmi minisztériumban a Duna-Tisza csatorna ügyében alakított műszaki bizottság tanácskozásai. Az ülésen Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter személyesen elnökölt. Az

A „TORONTÁL” tárcája.

A halálos ítélet.

Faggattuk az ezredest, mért hagyta el oly fiatslon a katonaságot? Hiszen nagy buzgósággal készült erre a pályára? S szép karrierre is volt kilátása.

— Ha kívánják, elmondhatom, mi volt elhatározásom oka.

A kommuné idejében, 1871. március 25-én történt. Ekkor álltam a versaillesi csapat élén Párisban. Azt hiszem, nem kell lefestenem önmök előtt az akkori borzalmas viszonyokat, melyek közt szegény katonáink harcoltak. Aláaknázott helyeken kellett átmaszírozniuk, ahol minden pillanatban el voltunk arra készülve, hogy valamennyi porcinkánk szétroncsolódva repül szét, az ablakokból golyók zápora fogadott bennünket. Az ég alját vörösrre festették a kedves fővárosunk középületeit hamvasztó óriási lángok. Vakmerő, kicsiny csapatunk mindazonáltal csak haladt előre s utjában tömérdek iszonyu öldöklésnek, árulók borzalmas munkájának volt szemlélője! Képzhetők, mily kínos volt ily körülmények után a szép májusi napokban a hadbíróóság előlki tisztjében működni. A katona nem hóhér; halálos ítéletet csak akkor mond ki, ha különben a saját életét veszélyezteti.

Az elnökletem alatt álló hadbíróóság május 25-én egy kommunista fölött halálos ítéletet hozott. Társaim elszédtek, magamban álltam annak a háznak udvarán, hol az ítélszékét tartottuk. Már én is elmenőben voltam, amikor az őrség egy újabb kommunistát hozott az udvarra, kinek feje fölött nékem kellett pálcát törnöm.

Mikor elem állították s én a fiatal katonának szemébe néztem, majd azt hittem, hogy Jean fiam áll előttem. Feszesen keményen állott: ruhája rongyokban lógott le róla. Látszott, hogy

bírói bátorsággal küzdött a szabadságért, de most, hogy elfogták, már semmivel sem törődött.

Feleségemet egy-két év előtt vittem ki a temetőbe; fiam, egyetlen fiam volt egész világom.

— Sok bajunk volt vele. — ezredest ur — mondotta az egyik katona. Épp menekült abból a házból, amelyiket átkutattunk, de én észrevettem és lefűltem. A délelőttön át folyton tüzelt ránk az ablakból, keze egészen fekete volt a sok puskaportól. No, most majd megkapja jutalmát. Hadd lássa, mit ért el oktaian vakmerőségével.

Tekintetem egyre az elem vezetett fiatal katonán csüngött. Jól az arcába néztem s megmérhetetlen öröm töltött el, mikor láttam, hogy mégsem a fiam. Fölöttébb hasonlított rá, de mégsem ő volt. Amint arcát vizsgáltam, részvét fogott el a szerencsétlen ifju vitéz iránt. Fiatalabb volt Jeannal, de emlékeztem, hogy ő épp ilyen volt a hadaügyi kinevezése előtt.

— Hogy hívják s hány éves — kérdeztem szigoruan.

— Nevem Leo Fournier. Tizenkilencedik évemet töltöttem be. A háboru kezdetén mint önkéntes léptem be a hadseregbe.

— Szegény fiu — véltem magamban — téged nyilván az ifju lelkesedés vitt zajába a csatának, melyet nemesnek, főségesnek hittél.

— Ön ma reggel — szoltam energikusan — abból a házból, amelyben elfogták, csapatainkra lövöldözött. Igaz?

— Igenis, ezredest ur. Ott voltam s tüzeltem a csapatokra.

Azt vártam, hogy tagadja tettét, de vallo-mása őszinte és határozott volt.

— Miért lázadt ön fel hazájának kormánya ellen — kérdeztem tovább.

Nem adott választ.

— Beismeri, hogy hibázott? — szoltam szeliden, abban a hiszemben, hogy ez a hang hatással lesz reá. — Nemde bajtársai csalták el? Vagy talán a szükség bírta a feikelőkhöz való csatlakozásra?

Kidüllesztett mellel, önérzetesen felelt:

— Ne vélje, ezredest ur, hogy félek. Ha a kommuné intézménye rossz is volt, de még így is szép volt; nincs okom szegyelni, hogy részt vettem benne.

Mitévő legyek? Fiatal katonám meggyőződésből tette azt, amit tett, mint a hősök szokták. Embereim ott álltak s megtorlásra szomjaztak. Én magam a bator, elszánt ifjubar, kinek élete immár csak egy hajszálon függött, egyetlen gyermekem testvéröccsét láttam. Ha sorsát valamelyik másik hadbiztos kezébe adom, ezzel már kimondtam a halálos ítéletet — gondoltam magamban. Hogy időt nyerjek, tovább faggattam a szép, sudár legényt. Arca szelid volt s nemes. Rosszul esett, hogy azt a derék fiut az az utálni való politika rossz utra terelte.

Kívátnam belőle, hogy egyetlen fia egy özvegyasszonynak, aki él és hal érte. Elbeszélgettem vele s barátságos hangon meg akartam győzni arról, hogy csatlakozott ideáljában s helyes gondolkodással neki is el kell itélnie bajtársai garázdálkodását. Be is ösmerie, hogy sok dolog nem úgy történt, ahogy kellett volna, ám — ugymond — a bajt, a katasztrófát a végső kétségbeesés rovására kell írni. Atkozta az árulókat s szidta mindazokat, kik a szent ügy harcosait cserben hagyták.

— Tudja-e — szoltam szigoruan — hogy én most önt halálra ítélehetem.

— Tudom — választolt higgadt hangon.

Már-már kétségbeestem. Abbahagytam a vallatást, mert hisz minden további kísérletem ugys hiába való lett volna. De a halálos ítéletet mégsem akartam kimondani. A dolgokat valahogy enyhíteni igyekeztem.

— Hát a legkevésbé sem bánja, hogy meg kell hálnia? — kérdém. — Nincs, akivel törőd-nék? Nem gondol édesanyjára, aki remegve várja hazatérését? Ki fogja neki holnap megmondani, hogy ön meghalt az ideáljáért való harcban, anélkül, hogy részvétet érzett volna iránta.

első tárgy Kovács S. Aladár műegyetemi tanár előterjesztése volt a Duna—Tisza csatorna méreteire, műtárgyaira és előirányzatára vonatkozólag. Ebben az előterjesztésben a következőket javasolja: A hajózási kamrazsilipek hossza legyen 70 méter helyett 75 méter, hogy a tiszai torkolatnál az alsókamra fenékmagassága a tervezés megtörténte utáni legkisebb vízhez képest alapítottassék meg, a dunai torkolat kérdése a soroksári ág rendezésének megfelelőleg oldassék meg s hogy a csatorna-szelvény nagyobb méretekben létesíttessék, ne egyszerre, hanem a kibővítés fokozatosan történjék. Az előadó javaslata felett élénk eszmecsere indult meg, mely után Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter anélkül, hogy most már állást kívánna foglalni, megjegyezte, hogy a multhoz viszonyítva a fejlődés a jövőben nem fog egyformán haladni, tehát ezt a fejlődést a tervezésnél is tekintetbe kell venni. Egyebekben a kérdést kimerítve látja és olyan helyzetben van, hogy ennek alapján most már határozhat. A legközelebbi ülések február elején fognak megtartatni, amikorra tárgyalatni fognak Rapaich Richard, a M. F. T. H. r. t. igazgatójának előadása alapján a hajózási díjtételeknek kérdése; — a magyar államvasutaknak idevágó tanulmányát Csatory Frigyes kir. tanácsos, máv. h. igazgató fogja ismertetni. — Az egységárat és költségelőirányzatot Faragó Lipót osztálytanácsos teszi bírálat tárgyává. Végül Kvaszay Jenő miniszteri tanácsos a legfontosabb kérdést, a tiszai torkolat kérdését fogja tárgyalni és ismertetni a garami vízművet is.

A csatorna ügyében különben Szeged város és környékének harminc tagú küldöttsége tisztelt Wekerle Sándor miniszterelnöknel. A küldöttség vezetője Lázár György, Szeged város polgármestere volt, aki a küldöttség nevében azt kérte, hogy a Duna—Tisza csatorna torkolata Szegednél legyen. Wekerle Sándor miniszterelnök kijelentette, hogy a helyzet ma az, hogy a tervek Szegedről északra teszik a torkolatot, de ha valóban úgy van, hogy az ország érdeke a szegedi torkolat mellett szól, ez a megoldás fog diadala jutni.

— Városi adók december havában. A december havában befolyt városi adókról szóló jelentését most terjesztette Stefanovits János adóügyi tanácsos a legutóbbi tanácsülés elé. A jelentés szerint befolyt: állami adó 39 471 13 kor., iparkamarai illeték 153 81 kor., országos betegápolási pótdó 2541 45 kor., hadmentességi díj 482 50 kor., községi adó 17 011 29 kor., községi iskolaadó 893 18 kor., közmunka tartozás 1894 kor., utadó 3218 40 kor., megyei adó 1449 97 korona. Összesen 67.115 71 kor. Ezzel szemben az 1905. évi december havi adóbefolyás következőképe oszlott meg: állami adó 21 308 92 kor., iparkamarai illeték 258 04 kor., országos betegápolási pótdó 1020 03 kor., községi adó 15 775 18 kor., községi iskolaadó 1210 48 kor., közmunka tartozás 2305 kor., utadó 4184 90 kor., megyei adó 1664 95 kor. Összesen 47.727 50 korona. Az eredmény tehát 19 388 21 koronával kedvezőbb. A városi tanács a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette.

Ez hatott. Az ifju nem tudta, nem is akarta elfojtani megindultságát.

— Szegény jó anyám! — rebegte. Ha meg tudnám kímélni attól, hogy valaha is értesüljön halálomról! Bár remélhetné teljes életén át, hogy még visszatérek hozzá, hogy még élek valahol.

Hirtelen egy gondolat fogott meg.

— Helyes — szóltam. — En megengedem, hogy meglátogassa édesanyját s elmondja neki, hogy kényszerűségből el fogja hagyni Franciaországot...

— Ó, ezredes ur, igazán? — kérdezte meghatottan.

— Igenis, ha becsületszavára igéri, hogy még ma este visszatér ide.

— Szavamat adom, ezredes ur — mondt határozottan.

Néhány sort vetettem egy kis papírlapra, melynek felmutatása esetén keresztülmehetett a katonai őrvonalon. Mitsen törődtem katonáim morgásával.

— No, ez se lesz olyan jó bolond, hogy még egyszer ide jöjjön — szól egyik a másikhoz. Magam is azt hittem, hogy nem fog visszatérni. Azt hittem, hogy anyjának fájdalma meg fogja ingatni előttem megőrzött gögös önértétét.

S mégis visszajött. Estére ott állt az udvaron. Libeggett, mert futva sietett, hogy adott szavát megállja.

— Kissé elkéstem — mentette magát. — Nehéz volt nagyon a válás édes anyamtól. Egyre tartóztatott. Nem akart elbocsátani. Azt hiszem, megsejtette az igazat.

Katonáim elvezették. Az ítéletet egy másik hadbíró mondta ki fölötté. Ok nélküli engedékenységemért följobbalóm meg is rótták.

A szerencsétlen katonáifjut föbelőtték. Hiába kértem számára kegyelmet. A halálos ítélet végrehajtása után egy órával beadtam lemondásomat. Elég volt a katonai erényekből.

Georges Segnal.

— Halálzás. Rosner Antal nagybecskereki buzaakereskedő tegnap 57 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése ma délután 2 órakor ment végbe a Temesvári-utcai gyászszobából nagy részvét mellett.

— Értesítés. A nagybecskereki tisztviselőegylet elnöksége felkéri azon egyleti tagokat, akik fürdősegély és kedvezményért folyamodni óhajtanak, hogy kérvényeiket legkésőbb folyó évi március hó 1-éig az elnökségnek adják be. A kérvényminta az elnökségnek szerezhető be díjmentesen. Csak oly tagok tarthatnak igényt segély és kedvezményre, akik legalább 1904. évi január hó 1-je előtt óta tagok. A kérvényhez csatolandó: 1. a tagsági jegy, 2. orvosi bizonyítvány arról, hogy kérvényező mily betegségben szenved, mely fürdőnek a használatára utasított és mennyi időre; 3. a legutolsó kinevezési okmány, vagy oly irat, melyből kitünik kérvényező illetménye; 4. a legutolsó életbiztosítás a díjnyugta. Ezen most emített nyugta azonban csak akkor, ha a tag a tisztviselőegyletnél van biztosítva.

— Nagybecskerek állategészségügye. A városi kir. állatorvos az 1906 évről szóló állategészségügyi évi jelentését most állította össze, melyből kitünik, hogy a múlt év folyamán az állategészség általában véve kedvező volt, amennyiben a hasznos házi állatok között, kivéve a sertéseket, semmi néven nevezendő járványos, vagy ragályos betegség nem uralkodott, a sertések között ugyan 3 ízben lépett fel a sertésvész betegség, de mindannyiszor a legszigorubb intézkedések megtétele után a betegség tovaterjedése meggátoltatott s így mindössze 7 udvarban 21 drb sertés betegedett meg, melyek közül 14 drb hullott el és 7 drb meggyógyult; mind a 3 ízben a betegség vidékről hozott be. Az állatok összes létszáma következőkében oszlik fel: szarvasmarha 1792 drb, ló 2235 drb, juh 5985 drb, sertés 1865 drb volt. A szarvasmarhák közül különféle betegségek miatt elhullott 21 drb, a lovak közül 26 drb., valamennyinek hullaja a gypmesteri telepen lett felboncolva és elásva. Közfogyasztás céljából szabályszerű vágás mellett és állatorvosi megvizsgálás után levágott 36 drb bika, 232 drb ökör, 1775 drb tehén, 1169 drb borjú és 12 drb hivaly, vagyis összesen 3216 drb, ezenkívül 8 drb szarvasmarha kónyszervagott, a kónyszervágások okai részben esontörés, részben anyaméh előesés, részben szétnyírjadás, részben egyéb okok voltak. Ezek közül 7 drb-akat husa egészségeseznek és közfogyasztásra hozhatókknak találtatott, míg 1 drb teljesen megsemmisített, illetve közfogyasztás alól elvonatott izomvízenyő miatt. Továbbá levágott 1445 drb juh, 2066 drb bárány és 1822 drb sertés. A sertések közül is 1 drb meg lett semmisítve, illetve szappanfőzésre utaltatott általános görvéltykór miatt. Megsemmisített, illetve közfogyasztás alól elvonatott szarvasmarhától 66 drb tődő és 90 drb máj, valamennyi echinococcus tömlők fertőzése miatt, továbbá megsemmisített, illetve emberi élvezet alól elvonatott 56 drb juhtól 56 drb tődő és máj, míg csak maj 17 drbtól, tehát juhoktól meglelt semmisítve 56 drb tődő és 73 drb máj echinococcus tömlők fertőzése miatt, ezenkívül 21 drb juhtól 21 drb máj lett megsemmisítve májmétegykór miatt. Kóbor eb lett fogva 371 drb, melyből 73 drb 10—14 napi megfigyelés után mint teljesen egészségesek tulajdonosaiknak kiadatott, míg 298 drb szabályszerűen kiirtatott és a gypmesteri telepen elásva lettek. Gyanus kutyákat a rendőrség felhívására 8 esetben boncoltak fel. Betegség azonban egy esetben sem fordult elő.

— Nyilvános köszönet. Eckstein Vilmos ur születésének 60-ik évfordulója alkalmából következő egyleteket nemes adományával részesítette, még pedig a Chevre-Kadisát 100 koronával, az izraelita nőegyletet 100 koronával és a „Humanitás” egyletet 30 koronával. Ezen nemes adományokért halás köszönetet mondanak a nevezett egyletek elnökei.

Eckstein Vilmos 60-ik születésnapja alkalmából a Bur-asztaltársaságnak szegény gyermekek felruházására 30 koronát küldött, mely adományért halás köszönetet mond a Bur-asztaltársaság.

— Párba. Ifj. Papik Miksa szerbíttebei segédjegyző és Hell Károly, az „Unser Blatt” főmunkatársa hírlapi polemikából kifolyólag ma reggel kardpárbajt vívtak. A párbaiban mindkét fél jelentéktelenül megsebesült.

— Veszett macskák. A rendőrkapitányságnál ma reggel bejelentették, hogy a Bakics-utcában több gyanus viselkedésű macskára bukkantak, amelyeknek egyike egy idősebb asszonyt és egy fiatal leányt meg is harapott. A rendőrkapitányság a városi főorvos és állatorvos segítségével nyomban szigorú vizsgálatot indított meg az ügyben s amennyiben a gyanusított macskák tényleg veszteségi tünetek mutatkoznak, a környékbeli összes macskákat hatóságilag fogják kipusztítani.

— A Nagybecskereki Betegsegélyző Egylet ertesíti tisztelt tagjait és mindazokat, kik tagok óhajtanak lenni, hogy a magyar kir. miniszterium által előkészített betegsegélyző törvény egyletünket

nem érinti és ennélfogva az egylet áldásdus tevékenységében tovább működik. Egyidejűleg ertesíti a választmány a n. é. közönséget, hogy az 1907. évi január hóban belépő tagok nem fizetnek beiratási díjat, úgy hogy mindenkinek érdekében áll ezen kedvező alkalmat felhasználni és belépési szándékát Homa Kálmán pénztárnok úrnál (az izr. templom átellenében) bejelenteni. — A választmány.

Az élet kellemességehez rendezés nem számítják a gyógyszereket, a „Scott-féle Emulsió”-t azonban mégis csak oda kellene besorozni; ha tekintetbe vesszük, hogy mennyi bánatot és könnyet tüntet el a gyermekszobából. A „Scott-féle Emulsió” nemcsak gyógyít mindent, aminek gyógyítására a csukamájolaj képes, hanem még többet és emellett a visszatetsző iztól és szagtól teljesen mentes, mely a gyermeknek oly gyakran kellemetlen percekét és zavarokat okoz. A „Scott-féle Emulsió” kapható a gyógyszerárakban. (9)

Mulatság.

Farsangi naptár.

Január	17. Földmives-bál.
"	19. Dominó-estély a Lloydban.
"	19. A katonai hadastyán egylet táncmulatsága a „Pest”-szállodában.
Február	26. Polgári bál a kaszinóban.
"	1. Kulturesztély.
"	2. A kereskedelmi alkalmazottak szakegyletének mulatsága a „Korona” szállodában.
"	9. Izraelita nőegylet táncestélye.
"	9. A felsőkereskedelmi iskola hangverseny-estélye.

*. A kulturesztély. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület vezetősége az ideai kulturesztélyt a fővárosi előadókhoz és a helyi viszonyokhoz szabva annak idején február 2-ikára tűzte ki. Időközben értesült arról, hogy a Dmke szintén február 2-ikán tartja bálját Szegeden. Hogy a két kulturesztély estélye ilyenképen szembe ne kerüljön egymással, a Torontáli Közművelődési Egyesület vezetősége hajlandó volt az estélyt február elsejére áttenni. Előzőleg azonban megállapodásra kellett jutni az estély egyik illusztris előadóival, Kenedi Gézával, miután ő február elsejére másutt le volt kötve. Ez irányban a tárgyalások Kenedi Gézával most sikerre vezettek s így a torontáli közművelődési egyesület estélye február elsején lesz azzal a nagyszabású művészi programmal, amelyet már részletesen közöltünk. Az estély illusztris vendégei: Ábrányiné Wein Margit és Ábrányi Emil január 31-ikén, Kenedi Géza pedig február elsején érkezik Nagybecskerekre. A vendégeket a kulturesztély vezetősége ünnepies fogadtatásban részesíti. Az estélyre szóló meghívókat a rendezőség szombaton küldi szét. A nagy rendező bizottság a jövő héten tart ülést.

*. Hadastyánok táncmulatsága. A dr. Perisics Zoltán védnöksége alatt álló „Első nagybecskereki magyar katonai hadastyán és betegsegélyző egylet” január hó 19-én a Pest-szálloda összes termeiben saját pénztára javára táncmulatságot rendez. Belépő-díj: személyjegy 1 korona. Családjegy 2 korona 40 fillér. Felülfizetéseket köszönettel fogadják és hírlapilag nyugtáznak. Kezdeté fél 9 órakor.

TÖRVÉNYSZÉK.

§ A tolvaj szeszűző. A Hiller-szeszgyár tolvajainak ügyében a kir. törvényszék tegnap késő este hozta meg ítéletét. E szerint Tóth Antal szeszűzőt 2 évi fegyházra, Berberszki Mitát 1 évi börtönre, Berberszki Milánt 8 havi börtönre ítélték el, Stojanovics Ráda korcsmárost és Balló András hajósegélyt pedig az orgazdaság vádjá alól felmentették. Az elítéltek felebbezték.

§ A kocsitolvajok. Martinov Józsa, Todorov Lyubomir, Dungerecski Józsa és Mircs Nikola múlt évi március 3-án az országos vásár alkalmából Lela Szevetiszlav korcsmájából elloptak egy vadonatúj szekert 110 korona értékben. A rákövetkező hónapban pedig Eckstein Vilmos gépkorcskedőtől 2 darab kukoricakapálót és ekét s ezeket olcsó pénzen tovább adogatták. A rendőrség annak idején megindította a nyomozást és ügyben, de az eltűnt dolgokra nem tudott ráakadni. Végre november havában egy csendőrzárőr véletlenül rájött a dologra s a tolvajokat feljelentette. A nagybecskereki kir. törvényszék ma Makk József elnöklété alatt tartotta meg az ügyben a főtárgyalást, amelynek során Todorov Lyubomirt 8 hónapi börtönre, Dungerecski Jócát 1 évi börtönre, Martinov Jócát 7 hónapi börtönre, Mircs Nikolát pedig 8 napi elzárásra ítélte el. Az elítéltek felebbezték.

Irodalom.

* A Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár (szerkeszti dr. Dolencz József) legújabb füzeté a következő tartalommal jelent meg: A község jövője. Irta: Szűts Lajos. — Kérdések és feleletek. — Szerkesztői füzetek. — Figyelmeztetés. Könyvtári rész: Dr. Vita Emil székesfővárosi tanácsjegyző: Az egyesületi jog. Utmutatás az egyesületi ügyekben való eljárásra, gyakorlati példákkal. (49—96 oldal.) Döntvénytári rész: 888—897. Kbp. (M. kir. közigazgatási bíróság pénzügyi osztálya (2768/1906/P. (A részvénytársasági szerződés meghosszabbításának illetéke.) — 17.158/1906/P. (Nyilvános számadásra nem kötelezett vállalatok, tisztviselőik adójárt nem felelősek.) — 367/1906/P. (A közkereseti társaságok közös vagyonából az elhunyt beletagot illető rész utáni illeték) — 4752/1906/P. (A bankok illetékmentessége) — 6185/1906/P. (Kereskedőknek saját persikhez csatolt számlái csak mellékleti bélyeg alá esnek.) — 5377/1906/P. (Az ügyvéd által megbízója részére kiállított okirat bélyegmentessége.) — 4704/1906/P. (Törölt zálogjogi illeték visszafizetése.) — 5677/1906/P. (A felelőbeadás és mellékleteinek bélyege) — 707/1906/P. (A haszonélvezeti jog számbavétele a hagyatékai illeték kiszabásánál.) A m. kir. közigazgatási bíróság XXVIII. sz. döntvénye (Részvény és közkereseti társaságok illetékgyenértéke ügyében) 898—899. Bm. (Belügyminiszter). 90.157/1906. (Berkóczi viteldij követelés bírói uton) — 108 803/1906. (Gyermekvédelem) 900—901. Km. (Kereskedelmi miniszter). — 88 545/1906. (Munkabéri szerződés) — 85 571/1906. (Az asztalos ipar terjedelme) Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, VIII. Rökk Szilárd-utca 8. sz. I. em. 4. Előfizetési ár egész évre 12 kor., fél évre 6 kor., negyed évre 3 korona. Egy hóra 1 korona. — Egy füzet 60 fillér.

* A „Zenélő Magyarország” új évvel 14-ik évfolyamába lép. Tizennégy éve, hogy tartalmaz, a zenének minden valóját felölelő füzetekkel szórakoztatja s nélkülözhetetlen mulattató barátjává vált: a magyar zeneértő közönségnek. A „Zenélő Magyarország” újévtől meggyőzőbbtől rendes hangjegy alakban s tetszősebb formában jelenik meg. Programja a nevesebb hazai és külföldi zeneszerzők kiválóbb műveinek közlést. Eddig megjelent füzetek értékes és gazdag tartalmáról mindenki meggyőződést szerezhet — s érdeklődőknek a kiadóhivatal kívánaira bérmentve küldi meg az eddig megjelent 326 füzet tartalom mutató jegyzékét. A január 1-sei (326-ik) füzet tartalma: 1. „Három csillag van az égen” és „Arok-arok, de mély arok” 2 magyar népdal Huber Sándor átiratában. 2. A „Sogun” Luders Gusztávnak a Királyszínház közkezdelt operettjének 2 legszebb zeneszáma, u. m.: I. „A mintaházaspár” és II. „Hold románc” (Visztária) éneke és zongorára magyar szöveggel. 3. Lányi Ernő, op. 154. „Cansonetta” című érdekes zongora műve. Megjelenik havonta két füzet, mindegyike 10—10 zenecsoporttal tartalommal, évente 24 füzet. Előfizetési ára: negyedévre 3 korona, félévre 6 korona, egész évre 12 korona. Nem előfizetőknek egyes füzet ára 1 korona. Előfizetések a „Zenélő Magyarország” (Klökner Ede) zeneműkiadóhivatalában Budapest, VIII. József-körút 22 intézendők.

Közgazdaság.

Takarékpénztári közgyűlések.

Január 19. A „Törökbecse-aracsi segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
Január 19. A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
Január 20. A „Zichyfalvai takaré- és hitelegylet, mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 20. A „Nagykomlói Népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 21. A „Szerbaracsi takarékpénztár részvénytársaság” Törökbecsén közgyűlése.
Január 23. A „Központi Hitelszövetkezet” közgyűlése.
Január 27. A „Melencai takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
Január 27. Az „Első torontalszécsányi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 27. A „Törökkanizsai központi takarékpénztár mint részvénytársaság” közgyűlése.
Január 28. A „Nagybecskereki takaré- és előleg-egylet” mint részvénytársaság” közgyűlése.
Február 1. A „Torontálmezei takaré- és hitelbank” közgyűlése.
Február 3. A „Módosi takarékpénztár” közgyűlése.
Február 17. A „Nagyteremiai takarékpénztár” közgyűlése.

□ **Gazdasági jelentés.** A nagyszentmiklósi járás alalmi gazdasági tudósítója a következő jelentést küldi be lapunknak:

Buza 13-20, rozsa 10-40, árpa 10-40, zab 12-20 és tengeri 9-20 — mindenkor 100 kg-gramm-ként. A mezőgazdasági egyéb viszonyokra vonatkozólag, most, midőn a növényélet szünetel január havában, midőn a tél valódi közepén vagyunk magyar sík földünkön, a külső tevékenységünk is csupán csak az előkészítő munkálataira szorítkozik. Kedvezőbb idő alakulások mellett a földkeverés, vízvezető árkok, barázdák és csatornák javítása volna sorban végzendő, ami azonban idáig nem igen fordult elő, ehelyett azonban a gazdasági telepekre való jégelhordás és trágyahordás képezte a napi teendőket. A jég meglehetősen vastagon, körülbelül — az itteni vi-

szonyok szerint — 14—15 cm. vastagságban és szárazon került a veremelés alá. Az aratási szerződések megkötése tárgyában, a helybeli községi előjárásnál vett értesülés szerint, idáig egyetlen egy szerződés sem kötött. Ez alkalommal jelenthetem, hogy járásunk hazafias, derék és általános közkezdeltségnek örvendő főszolgabírája, ki sokoldalú elfoglaltsága mellett, egyéniségének egész teljességével igyekszik a mezőgazdaságra makacsul súlyosodó viszonyokon segíteni. Állatállományunk egészségi viszonyaiban háborítás nem igen fordult elő, a szövőnyoson mutatókó sertésvész is alább szállott és reményleni lehet, hogy a legrövidebb idő leforgása alatt szertésállományunkban is normális viszonyok állanak be.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —
Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház ma délelőtt Justh Gyula elnöklésével ülést tartott, amelyen folytatta a kultuszterca költségvetésének részletes tárgyalását.

Az ülés megnyitása és a múlt ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után nyomban áttérnek a kultuszvitára.

A mai ülésen az első felszólaló Bánffy Dezső báró volt, aki a népoktatás államosítását kívánja. Ennek szüksége mellett a nemzetiségi igazgatásokkal, majd a délvidéki alaldeutsch mozgalommal érvel.

Mezőfi Vilmos a szociális bajokat hozza fel a népoktatás terén. Hogy olyan sok iskolakerülő van, annak az az oka, hogy a szegénysorsu szülők nem tudják ellátni gyermekeiket a megkövetelt taniszerekkel. Ezt ingyen kellene adni a népoktatásba járó gyermekeknek. Meg kellene kezdeni a hadsereg lefegyverzését s az így felszabaduló összeget népoktatási célokra kellene fordítani.

Ajtay Aladár a népoktatás államosítása mellett szól.

Simonyi-Semadám Sándor azt kívánja, hogy a tanítókat a köztisztviselőkkel egy sorba kell helyezni.

Bredicianu Koriolán, Csizmadia Endre, Szemrecsányi és Mrksity Jásó felszólalása után

Apponyi Albert gróf szólal fel s reflektál az elhangzott megjegyzésekre. Bánffyval szemben kijelenti, hogy nem barátja az államosításnak. Szerinte a mai állapot helyesebb, mert így bizonyos versengés egészségesebb vérkeringést teremt a kulturális mozgalmakban. Megvédelmezi a miniszter Bánffyval szemben a németajku lakosságot s különösen a délvidéki németiséget, melyet ő hazafiasnak ismer. Az iskolai felügyeletet ő is orvoslandónak tartja s az orvoslást meg is igéri. Mezőfi beszédjére vonatkozólag kijelenti, hogy a szociális bajok orvoslására a népoktatás terén is igyekszik mindent elkövetni. A kényszerítő népoktatást nagyobb szigorral fogja végrehajtani.

Az ülés folyik.

Polónyi Géza ügye.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, a király ma délelőtt Zichy Aladár gróf személye körüli minisztert külön kihallgatáson fogadta. A miniszter hír szerint a minisztertanácsnak Polónyi Géza ügyében tartott legutóbbi üléséről referált, mely szerint Polónyi a bíróság elé viszi ügyét. A jelentést a király tudomásul vette.

Az udvarnagyné balesete.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ujpesten ma reggel a közúti villanyos vasut felső vezetőke leszakadt. Épen ebben a pillanatban haladt el az uton egy magánfogó, amelyben Apponyi Lajos gróf neje ült. A vezető dróttja a lovakra esett, amelyeket a villamos áram nyomban agyonsújtott. A udvarnagynénak és a kocsisnak az ijedségen kívül semmi baja nem esett.

A szerb vámháború.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Belgrádból sürgönyzik, a szerb kormány válaszigjegyzékét még nem adták át a magyar-osztrák külügyminiszternek. Az új szerb követ, Simics ugyanis, akinek Bécsben a válaszigjegyzékét át kell adni, csak néhány nap múlva utazhat Bécsbe s akkor nyújtja majd át a válaszigjegyzékét.

Az orosz események.

Budapest, január 17. (A „Torontál” ered. táv.) Szentpétervárról táviratozzák: Az udvari szabadelvűpárt, amelynek élén Konstantinovic nagyherceg áll, a minap emlékiratot nyújtott át a cárnak, amelyben ellenvetéseket fejt ki Stolypin miniszterelnök politikája ellen s ama feleletnek ad kifejezést, hogy a mennyiben az új dumában ismét ellenzéki többség volna, úgy ismét súlyos összeütközések fognak támadni a kormány és a nép között. A cár még nem válaszolt erre az emlékiratra, amely politikai körökben nagy izgalmat keltett.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Odesszából sürgönyzik: A helybeli egyetemen tegnap egy század gyalogos rendőr jelent meg s az egész egyetemet szorgosan átkutatta. Hír szerint a rendőrség a diákság által elkészített forradalmi kiáltványokat kereste.

Szénbányászok sztrájkja.

Budapest, január 17. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Prágából sürgönyzik, a Reichenauer szénbánya-társaság falckenauer bányájában 594 munkás beszüntette a munkát.

Budapesti gabonatorzsda.

Budapest, 1907. január 17.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzéke.

Buza	Kilós	100 kilogr. ára		100 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig	kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki	75	—	—	14.80	15.20
Pestvidéki	74	—	—	14.40	14.75
Bánsági	75	13.95	14.20	79	—
Bácskai	75	14.10	14.40	78	15. —
Szerbiai	76	—	—	79	—

Egyéb gabonafajták		100 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig
Rozs	elsőrendű	—	—
„	középmínőségű	12.80	13. —
Árpa	takarmányára I. r.	12.65	12.75
„	másodrendű	12.90	13.20
Köles	—	—	—
Zab	elsőrendű	—	—
„	középmínőségű	14.90	15.30
Tengeri	belföldi új	—	—
„	román vagy bolgár	9.80	10.10
„	cinquantin	—	—
Repce	káposzta	—	—

Határidő-üzlet.

Budapest, január 17. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai torzsda déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1907.) 14.82 — —
Buza (okt. 1907.) 15.42 — —
Rozs (áprilisra 1907.) 13.56 — —
Zab (áprilisra 1907.) 14.72 — —
Tengeri (májusra 1907.) 10.24 — —

Dr. Brájfer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Serdülő leányok

sokszor vannak ráutalva egy erősítő szerre, hogy a természetet támogassák és hogy fejlődésüknek sokféle nehézségeit legyőzhessék. A Scott-féle Emulsio, mely alfoszphorsavas méz és nátron hozzáadásával a gyógyszer-cukamájolajból készül, mindenkor a legkitűnőbb és legmegbízhatóbb erősítő szernek bizonyult. Kizárólag a legjobb anyagokból gyártják és a sajátos Scott-féle eljárás következtében oly jó ízű és könnyen emészthetővé válik, hogy a legcsekélyebb emésztési zavarokat sem okozza, sőt ellenkezőleg rendezi az emésztést és gerjeszti az étvágyat. A Scott-féle Emulsio ennél fogva sokkal hatásosabb, mint a közönséges cukamájolaj.

A Scott-féle Emulsio valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

Ezen lapra való hivatkozással és 75 fillér levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál:

Dr. BUDAI EMIL „Városi gyógyszerháza”
BUDAPEST, IV., VÁCI-UTCA 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógyszerárban.

Nyilttér.)*
MOST JELENT MEG!
FORRADALOM

SZOCZIÁLIS REGÉNY.
IRTA: SOMFAI JÁNOS.

Kapható Nagybecskereken a kiadónál: **Pleitz Fer. Pál** könyvnyomdai műintézetében és minden könyvkereskedésben. A pompás kiállítású husz ives érdekes könyv ára füzve 4 korona, kötve 5 korona.
 (27-x.6)

*) Az e rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.

Vonatok érkezése és indulása
 Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1906 október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
 Budapest-Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.
 Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
 Budapest-Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 p.
 Bégaszentgyörgyről: (keskenyvágányú vonal) délután 4 ó.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
 Szeged-Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46 p.
 Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.
 Nagyikinda-Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
 Temesvár, Versecz, Antalfalva-Pancsova és Alibunárra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p., délután 5 óra 25 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.
 Bégaszentgyörgyre: (keskenyvágányú vonal) délután 12 óra 20 perc.

RÁMPÁS

Vörös literje 30 krajcár
 Fehér literje 32 krajcár

Dr. Brájjer Lajos
 szöllejéből.

Kapható Zápolya-utca 1. sz.

29-x.7

A párdányi főszozolgabírótól.

15. kig. szám. 1907.

84-3.2

Pályázati hirdetmény.

A magyaríttebei segédjegyzői állás lemondás folytán üresedésbe jöven, annak választás utjáni betöltése céljából pályázatot hirdetek.

Felhivattatnak tehát mindazon képesítéssel bíró egyének, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a kellően felszerelt kérvényüket hivatalomhoz folyó évi február hó 5-éig annál is inkább benyujtsák, mert a később beérkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választás 1907. évi február hó 6-án d. e. 10 órakor Magyaríttebe község-házánál fog megtartatni.

Az állás javadalmazása a községi pénztárból évi 800 korona, mely az 1904. évi XI. t. c. 3. §-a alapján államsegélyből 1000 koronára egészített ki.

Párdány, 1907. évi január hó 12-én.

Torontálvármegye párdányi járás főszozolgabírja.

44. szám. 1907.

82-3.3

Árverési hirdetmény.

Mely szerint ezennel közhirrre tétetik, hogy a község, mint testület tulajdonát képező 660 holdnyi réti földeken gyakorlandó vadászati jog egymásután következő 6 évre, 1907. évi augusztus 1-ére való érvényesítéssel, a legtöbbet ígérőnek folyó évi január 23-án d. e. 9 órakor a község-házánál megtartandó nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Szerbaradác, 1907. január 10.

Előjáróság.

Klári község előjáróságától.

145. szám 1907.

91-3.1

Hirdetmény.

Közhirrre tesszük, hogy Klári község vadászati joga 6 egymásután következő évre 1907. évi március hó 15-én nyilvános árverésen bérbe fog adatni.

Közelebbi feltételek a hivatalos órák alatt a község jegyzői hivatalában megteudhatók.

Klári, 1907. évi január hó 15-én.

Szabados Károly, Jeremics Mihos, jegyző. bíró.

IRODAI GYAKORNOK

azonnali alkalmazást nyer helybeli nagyobb iparvállalatnál.

Cím a kiadóhivatalban.

(45-x.9)

Temesvári magy. kir. kincstári ispánság.

162. szám. 1907.

90-2.1

Eladási hirdetmény.

Közhirrre teszem, hogy a győreki kincstári farmbérleten 29 darab hízó marha eladó és pedig: 11 üsző, 3 tinó, 14 darab tehén és 1 bika.

Közelebbi feltételek alólírott ispánságnál és a helyszínen, ahol a marha megtekinthető, megteudhatók.

Temesvár, 1907. évi január hó 16-án.

Magy. kir. ispánság.

Alibunári főszozolgabírótól.

24. szám. 1907.

78-3.3

Pályázati hirdetmény.

A lemondás folytán megüresedett ferdinándfalvai községi jegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek és felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi január 31-éig nyujtsák be.

Javadalmazás:

1. Készpénzfizetés 1600 korona.
2. A járás területén tevő utazásokért napidij megváltás címén 40 korona.
3. 4 szobából, megfelelő mellékhelyiségekből álló természetbeni lakás.
4. 400 □-öl udvar és 400 □-öl kert haszonélvezete.

Kelt Alibunáron, 1907. év január hó 4-én.

Radonits,
 főszozolgabíró

Nyomdász-tanuló

jó családból

azonnal felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(28-x.5)



Szőlő-oltványok.

Valamint az elmúlt években is a

Köküllőmenti első szőlőoltványi telep tulajdonos Caspari Frigyes Medgyes 117.

Nagyköküllőmegye — volt az egyedüli az országban, mely vevőinek minden tekintetben kifogástalan minőségű — egészséges-fajazonos és teljesen fajtiszta szőlőoltványokat szállított, úgy a jövőben is egyedül a fenti szőlőtelepen kaphatók a legjobb minőségű, a legkülönbözőbb fajú és alanyu bor-, csemege-bor és különleges csemege szőlőoltványok, melyek elültetése által a szőlőbirtokosok barmulatos eredményeket érnek el.
 Kivánatra képes árjegyzék — számos elismerő levéllel — ingyen és bérmentve.

(10-22.3)

HIRDETÉSEK

felvétetnek a

„TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.